

Cina (prossima edizione: Pechino, 10 - 12 marzo 2010). Nel 2008 **ISH China** si è tenuta per la prima volta a Shanghai, con l'obiettivo di fornire nuove opportunità commerciali nel sud del Paese ai 223 espositori e 7100 visitatori intervenuti. Anche **ISH China** si tiene ogni due anni. È invece annuale **ISH Kitchen + Bath Middle East**, la cui prossima edizione avrà luogo a Dubai dal 17 al 19 maggio 2009, mentre **ISH North America** si svolge ogni due anni in sedi diverse della regione nordamericana (prossimo evento nel 2010).

A Francoforte, **ISH** si alterna con **Light + Building** (11 - 16 aprile 2010), la fiera dedicata ai settori dell'illuminazione, dell'elettrotecnica, delle industrie dell'automazione per la casa e l'edilizia. Nel 2008 **Light + Building** ha attratto oltre 167.000 compratori (2006: 135.000), per il 41% provenienti dall'estero, che hanno potuto conoscere i prodotti e i servizi esposti da 2173 aziende.

218 espositori erano presenti a **Light Middle East** tenutasi a Dubai nel 2008. Quasi 4700

professionisti del settore hanno visitato gli stand. Tecniche di illuminazione, illuminazione decorativa e per esterni, sistemi intelligenti di gestione della luce e accessori sono i temi principali di questo evento annuale, che tornerà nel 2009, dal 27 al 29 settembre. In Asia ci sono poi la **Guangzhou International Lighting Exhibition** e l'evento parallelo **Electrical Building Technology Guangzhou** (entrambi a Canton dal 9 al 12 giugno 2009), considerate le più grandi fiere nella regione per l'industria dell'illuminazione. Per l'area del Mercosur Messe Frankfurt organizza **BIEL Light+Building Buenos Aires** (3 - 7 novembre 2009), il salone internazionale per elettrotecnica, generazione di energia elettrica e tecnologie dell'illuminazione. Infine, nel 2008, Messe Frankfurt ha lanciato **Light Russia**, la fiera internazionale dell'illuminazione e della progettazione, che ha totalizzato oltre 2400 visitatori al Crocus Expo di Mosca. La prossima edizione sarà dal 21 al 23 settembre 2009. ■



MADRID. LA FIERA BIENNALE DELLE COSTRUZIONI

L'industria dell'edilizia a Construtec

Construtec è il salone dell'edilizia organizzato da Ifema, la cui ultima edizione si è svolta dal 7 all'11 ottobre 2008 alla Feria de Madrid. L'offerta della mostra è stata arricchita da altri 3 eventi specializzati che hanno accompagnato Construtec nel corso degli ultimi anni, ovvero l'ottava edizione del salone dell'architettura d'interni *Decotec*, la terza edizione della *Mostra monografica sui prefabbricati in calcestruzzo*, e la seconda edizione della *Mostra monografica sul legno in architettura*.

Per quanto riguarda la partecipazione delle aziende in fiera, senza dubbio l'aspetto più rilevante è stato il fatto che quasi il

20 per cento dei 511 espositori diretti presenti (99 per l'esattezza) proveniva dall'estero, giunto da 14 paesi diversi, il che significa un aumento del 50% rispetto alla precedente edizione. La forte dimensione internazionale della fiera è stata confermata anche dai 27.969 visitatori registrati, dei quali 1110 esteri. Questi ultimi sono arrivati in fiera da 74 paesi, in particolare da Portogallo, Francia, Italia, Finlandia, Germania, Ungheria, Marocco, Venezuela, Regno Unito, Russia e Brasile.

Ifema ha già iniziato i preparativi per la prossima edizione di Construtec, che si svolgerà dal 22 al 25 settembre 2010 sempre alla Feria de Madrid. ■

MADRID. THE BIENNIAL FAIR FOR CONSTRUCTION

The Building Industry at Construtec

Construtec is the building exhibition, organised by Ifema, whose last edition took place between 7th and 11th October 2008 at Feria de Madrid. The show was complemented by the other specialised exhibitions that have made up the event over recent years, namely the eighth edition of the Interior Architecture Show, Decotec, the third edition of the Monographic Prefabricated Concrete Exhibition, and the second edition of the Monographic Exhibition of Wood in Architecture.

With regard to business participation, undoubtedly the most outstanding aspect of the event was the fact that almost 20 per cent of the 511 direct exhibitors (99 to be exact) attended the

fair from abroad, travelling to the event from 14 different countries, which represented an increase of 50% compared to the previous edition. The fair's strong international dimension was also evident among the 27,969 visitors who were recorded on this occasion. Out of this figure, a total of 1110 professionals were foreign, attending the event from 74 countries, especially Portugal, France, Italy, Finland, Germany, Hungary, Morocco, Venezuela, the United Kingdom, Russia and Brazil.

Ifema has already begun preparing for the fair's next edition, Construtec 2010, which will take place between 22nd and 25th September 2010 at Feria de Madrid. ■



are on show at this annual trade fair, which will take place next year from 27 - 29 September 2009. In Asia, *The Guangzhou International Lighting Exhibition* and a parallel event, *The Electrical Building Technology Guangzhou* (both 9-12 June 2009), are considered the region's largest trade fairs for the lighting industry. For the South American Mercosur market Messe Frankfurt organi-

ses its **BIEL Light+Building Buenos Aires** (3 - 7 November 2009), an international trade fair for electrical engineering, electrical energy generation and lighting technology. In 2008, Messe Frankfurt launched **Light Russia**, the International Trade Fair for Lighting and Light Design (next event: 21-23 September 2009), which registered over 2400 visitors at Moscow's Crocus Expo. ■